

かめやまニュース

へいせい ねん がつごう
平成31年2月号



KIFAMIGO 2019が あります

お問い合わせ先 かめやまこさいこうりゅう かい たんどう ひと たなか
問合先: 亀山国際交流の会 (担当の人: 田中 TEL: 090-7602-4876)

家族 みんなで 楽しめる 国際 交流の イベントです。外国の人たちが 日本の生活で 感じた
ことを 話す「日本語 おはなし会」があります。バンドの演奏や ビンゴゲームも あります。



徳風高校の生徒が ネイルアートも してくれます。みんなで 楽しい一日を 過ごしましょう!!

■日時: 2月10日(日曜日) 13:00から 16:00まで ■場所: 青少年研修センター (住所: 若山町7-10)

一緒に日本語を勉強しましょう!

お問い合わせ先 きょうどうか
問合先: まちづくり協働課 (TEL: 0595-84-5008)

外国人のための日本語教室があります。日本語の
レベルによって 3つの クラスが あります。日本の文化も
勉強 します。友達も できますよ! 参加してください!

■日時: 3月2日から 12月14日までの 毎週 土曜日
19:00から 20:30まで

■場所: 青少年研修センター 2階 (住所: 若山町7-10)

■参加できる人: 亀山市に住んでいる人・亀山市で
働いている人。中学生までは保護者と来てください。

ほごしゃ おや おや か ひと
(保護者とは 親 または 親の 代わりに する人 です。)
りょうきん ねん かね はい

■料金: 1年で ¥5,000 (テキストのお金も入っています。)

※¥2,500ずつ 2回に分けて 払うことも できます。

■申込方法: 3月2日の 18:30から 19:00の 間に 青少年
研修センターの 2階に 来てください。

3月2日に 来れない場合は 日本語教室が
ある 土曜日の 18:45に 教室に 来て 申し
込みを してください。



東海道の おひなさま

お問い合わせ先 もうしこみさき とうかいどう
問合先と 申込先: 東海道のおひなさま 亀山宿・関宿実行委員会 (TEL: 0595-97-8877)

2月9日(土曜日)から3月3日(日曜日)まで 東海道 亀山宿と 関宿の まちなみに おひなさまを 飾ります。

かめまる in 関宿 (食べ物や 飲み物などの 販売や
手作り 体験の ブースが あります。)

日時: 2月11日(祝日) 9:30から 15:00まで

場所: 東海道 関宿 (住所: 関町木崎 中町 新所)

体験ができる 講座 (※申込が 必要です。)

<2月16日(土曜日)>

◎つるし雛 講座 (10:00から)

料金: ¥500 / 参加 できる 人数: 20人

場所: 関宿 足湯交流施設 (住所: 関町新所1974-1)

◎つまみ細工 講座 (10:00から)

料金: ¥1,000 / 参加 できる 人数: 10人

場所: 市民協働センター「みらい」(住所: 東町1-8-7)



<2月17日(日曜日)>

◎春の 寄せ植え 講座 (ハサミと ピンセットが いります。)

料金: ¥1,000 / 参加 できる 人数: 30人

場所: 城西地区コミュニティセンター (住所: 西丸町553-1)

※13:30から

関文化交流センター (住所: 関町泉ヶ丘1011-1) ※10:00から

関宿 ひなまつり市

日時: 3月2日(土曜日) 10:00から

場所: 東海道 関宿の まちなみ

◎おひなさまを 見ながら 買い物を楽しめます。

◎亀山茶と 甘酒が 飲めます ※甘酒は お米で 作った
日本の 伝統的な 飲み物です。甘くて アルコールが
少し 入って います。

かめやまし じんこう 亀山市の人口: 49,642	がいこくじん じんこう 外国人の人口: 1,951	がいこくじん わりあい (外国人の割合: ...3.9%)	ねん がつ にちげんざい 2019年1月1日現在
ブラジル: 681	ベトナム: 333	中国: 296	フィリピン: 138
インドネシア: 134	ペルー: 75	ボリビア: 68	韓国: 67
その他: 159			

かくていしんこく あんない
確定申告の ご案内

といあわせさき すずかぜいむしょ

問合先: 鈴鹿税務署(TEL:059-382-0351)

■期間: 2月18日(月曜日)から 3月15日(金曜日)まで

■場所: 「イオンホール」(イオンモール 鈴鹿 2階)

■時間: 9:00から 17:00まで (月曜日から 金曜日まで) 受付 終了 時間は 16:00

※9:00から 10:00までは 確定申告の 会場の 入口は 専門店街南入口 だけです。(サイゼリヤの 近く)

※申告書を作るのは 時間が かかるので 16:00 までに 来て下さい。また 確定申告に たくさんの 人が 来た 場合は

受付が 早く 終わる ことが あります。

※2月18日(月曜日)から 3月15日(金曜日)までの 間は 税務署では 申告書の 作り方を 教えて いません。

<所得税の 確定申告が 必要な 人>

自分で 仕事をしている 人 / 農業をしている 人 / 不動産収入のある 人 (土地や 建物などを 持っていて それを誰かに 貸したりして お金を もらっている 人) など	1年間の 収入が 2,000万円より 多い 人
給料を もらっている 人で	給料の 他に もらっている お金が 20万円より 多い 人
	仕事を 変わったり 2つ 以上 仕事を持っています 人
年金を もらっている 人で	年金などの 収入が 400万円より 多い 人
	年金の 他に もらっている お金が 20万円より 多い 人

<市・県民税の 確定申告が 必要な 人>

2019年1月1日の 時点で 亀山市に 住所が あり 次の どれかの 人。ただし 所得税の 確定申告書を 提出する 人は

市・県民税の 申告は しないでいいです。

- 1) 事業所得 農業所得 配当所得 不動産所得 譲渡所得 雑所得 一時所得 山林所得が ある人
- 2) 会社から 給料を 払ったことが 書かれた 用紙を もらっていない人
- 3) 医療費控除などの 申告を する人

<確定申告で 必要な もの>

あなたの 所得 (収入)	必要な もの (もらった お金や 払った お金が いくらか わかる もの)
事業所得 / 農業所得 / 不動産所得	収支内訳書
配当所得	支払通知書
給与所得	給与所得の 源泉徴収票 (※コピーで 申告 できません)
雑所得	公的年金 などの 源泉徴収票 (※コピーで 申告 できません) 支払通知書(※コピーで 申告 できません)など その所得を 証明する 書類
一時所得	支払通知書(※コピーで 申告 できません)など その所得を 証明する 書類

<共通して 必要なもの>

- 個人番号が わかる もの (マイナンバーカード / 通知カード) ●印鑑 ●銀行の通帳
- 本人の 確認が できる もの (在留カード / 運転免許証 / マイナンバーカード など)
- 控除を 申告する 場合は 国民健康保険税 介護保険料 生命保険料控除証明書 地震保険料控除証明書 などの 証明書 ●寄付金の 証明書 など

<注意>

- 医療費控除の 申告は 1月1日から 12月31日までに 払った お金の リストを 作って 持ってきて ください。
- 寄付金控除の 申告は 寄付金の 証明書に 書かれた 名前の 人だけが 控除を 受けられます。

日本国外に 住んでいる 家族の 扶養控除等の 手続きで 必要な 書類を 準備 してください

問い合わせ先: 鈴鹿税務署 (TEL: 059-382-0351)
税務室 (TEL: 0595-84-5011)

扶養控除とは 自分が 働いて もらえた お金で 生活している 家族が いる 場合 税金が 安くなる 制度です。日本国外に 住んでいる 家族の 扶養控除等を 受ける 場合は 「親族関係書類」や 「送金関係書類」が 必要です。
※年末調整で 提出した もの は 除きます。
※親族関係書類や 送金関係書類が 外国語で 作られている 場合は 日本語に 翻訳した 文も 必要です。

●親族関係書類 (家族の つながりが 書かれている 書類)

●外国で 発行した 親族関係書類は 次のような ものです。
・戸籍謄本 ・出生証明書 ・婚姻証明書
●家族の 名前 生年月日 住所が 書かれている ものが 必要です。1つの 書類に まとめて 書かれていない 場合は 名前 生年月日 住所が 書いてある すべての 書類を 用意してください。

●送金関係書類 (お金を 送ったことが 分かる 書類)

●送金関係書類は 次のような ものです。
・外国送金依頼書の 控え ※扶養控除等を 申告する 年の もの
●送金関係書類は 扶養控除等を 受ける 日本国外に 住む 家族 一人ずつに 必要です。例えば 日本国外に 住んでいる 妻と 子どもが いて 妻だけに まとめて お金を 送っている 場合 この 送金関係書類は 妻だけに 使うことが できます。子どもの 送金関係書類として 使うことは できません。
●16歳よりも 若い 子どもを 育てて いても 扶養控除は 受けられません。でも その 子どもが 障害者の 場合は 日本が 発行した 障害者手帳と 親族関係書類と 送金関係書類を 提出 すれば 障害者控除が 受けられます。

鈴鹿で センターフェスタを します

問い合わせ先: 鈴鹿青少年センター (TEL: 059-378-9811)

子どもから 大人まで 楽しく 参加できる イベントです。食べ物や 飲み物の 販売も あります。みんなで 来てください!

●日時: 2月24日(日曜日) 9:30から 15:00まで
●場所: 鈴鹿青少年センターと 鈴鹿青少年の 森 公園(住所: 鈴鹿市住吉町南谷口)
●イベント: ・熱気球に 無料で 乗れます (当日 整理券を 配ります。) ・木を 使って 物作り
・バルーンアート(参加する 前に 申し込みが 必要です。)
・プラバン(プラスチックの 板に 絵を 描いて オープンスターを 使って キーホルダーなどを 作る 遊びです。) ・カレーバイキング 食べ物や 飲み物の 販売 など



「避難所ガイド」が できました

問い合わせ先: まちづくり協働課 (TEL: 0595-84-5008)

やさしい日本語 ポルトガル語 英語
で 避難所の 情報 ガイドを 作りま
した。財布や カバンに 入る ポ
ケットタイプです。取りに 来て くだ
さい。台風や 地震など 災害が 起
きたときの 避難所が すぐに わかり
ます。

●配っている 場所: 亀山市役所
(受付・市民協働グループ・戸籍住民
グループ・防災安全グループ)
・総合保健福祉センター「あいあい」
・関支所



就職や 生活 の 相談が できます

問い合わせ先: まちづくり協働課 (TEL: 0595-84-5008)

仕事のこと / 生活するための お金のこと /
学校に 通うための お金のこと / 家のこと /
税金のことなど いろいろな 生活の 相談が できます。
(通訳も 来ます)

●日時: 2月5日(火曜日) 10:00から 15:00まで

●場所: 亀山市役所 3階
大会議室 (住所: 本丸町577)



がつ きんぞくせいけいか
4月からの 金属成形科

といあわせさき

すずか

問合先: ハローワーク鈴鹿 (TEL: 059-382-8609)

■取ることを 目標とする 資格:

•JIS溶接技能者評価免許 基本級(SA-2F) ・ガス溶接技能講習修了証 ・安全衛生特別教育修了証(アーク溶接)

溶接とは 金属を 熱で 溶かして つなぎ 合わせる こと です。

■授業を 受けられる 人: 外国籍の 人で 仕事を することに 制限が ない 在留資格を 持っている 人。

※ただし 日本語で 日常の 会話が できて ひらがなと カタカナの 読み 書きが できる 人。

■期間: 4月5日(金曜日)から 9月5日(木曜日) 8:30から 15:40まで

■場所: 三重県立 津高等技術学校 (津市高茶屋小森町1176-2)

■募集 人数: 10人

■費用:

•入学する 手続きを する 時に 作業服や 保護具 災害保険 など ¥20,000が 必要です。

保護具とは 安全を 守るために 使われる 道具 です。

•JIS溶接免許の 試験を 受ける 人は 試験の お金(約¥10,000)も 必要です。

■入学するための 試験を する 日: 2月15日(金曜日)、3月7日(木曜日)、3月25日(月曜日)

※試験は 9:00から 始まります。

※2月15日で 募集の 10人になった 場合は 3月7日と 3月25日の 試験を しません。

■入学試験の 参加を 希望する 人は ハローワークに 相談して ください。



がつ ぜいきん はら ひ
2月の 税金を 払う 日

納める 期限(口座振替日): 2月28日(木曜日)

- 固定資産税・都市計画税: 第4期
- 国民健康保険税: 第8期
- 後期高齢者医療保険料: 第8期
- 介護保険料: 第6期

税金は 銀行などから 自動で お金を 払う 口座振替を おすすめします。

がつ よる やす ひ いそ しんさつ
2月の 夜や 休みの 日の 急ぎの 診察

問合先: 三重県救急医療情報センター(TEL: 059-229-1199) / 亀山市役所(TEL: 0595-82-1111)

※このシステムは 急な 病気の ための ものです。

●夜間・時間外(日曜と祝日は していません) / 診察時間: 19:30から 22:00まで / 受付時間: 19:00から 21:30まで

病院の 名前 / 住所 / 電話番号 / 診察日

■市立医療センター / 亀田町 / 0595-83-0990 / 2月1日、2日、4日、6日、7日、8日、9日、13日、14日、15日、16日、18日、20日、21日、22日、23日、25日、26日、27日、28日

■みえ呼吸嚙下りハビリクリニック / アイリス町 / 0595-84-3536 / 2月5日、12日、19日

●日曜と祝日 / 診察時間: 13:00から 19:30まで / 受付時間: 19:00まで

診察日 / 病院の 名前 / 住所 / 電話番号

2月3日(日) / 亀山医院 / 本町3丁目 / 0595-82-0015

2月10日(日) / 後藤眼科クリニック / 北町 / 0595-84-1800

2月11日(祝) / 市立医療センター / 亀田町 / 0595-83-0990

2月17日(日) / 亀山皮膚科 / 洪倉町 / 0595-83-3666

2月24日(日) / かめやま心身クリニック / 栄町 / 0595-82-2500



発行: 亀山市 生活文化部 まちづくり協働課 市民協働グループ (TEL: 0595-84-5008)

問合先: 質問の ある人は 0595-84-5008に 電話して ください。ポルトガル語と 英語の 通訳も います。